

File Copy

50

~~CONFIDENTIAL~~

2 STD

2nd August, 1960.

COCOM Document No. 4111

COORDINATING COMMITTEE

P R O T O C O L

CONCERNING THE EXCHANGE OF GOODS BETWEEN THE KINGDOM OF NORWAY

AND THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC FOR THE PERIOD FROM

1 June 1960 to 31 May 1961.

The Government of the Kingdom of Norway and the Government of the Polish People's Republic have agreed as follows:

By virtue of the Agreement on the exchange of goods between the Kingdom of Norway and the Republic of Poland, of 31 December 1948, the attached lists of goods "A/60-61" - Norwegian exports to Poland - and "B/60-61" - Polish exports to Norway - have been established for the period as from 1 June 1960 up to and including 31 May 1961.

The present Protocol shall be valid from the date of its signature - with retroactive effect as from 1 June 1960 - and shall remain in force until 31 May 1961.

Done in Oslo, 21 June 1960, in two original copies in English.

For the Government of
the Kingdom of Norway:

For the Government of the
Polish People's Republic:

~~CONFIDENTIAL~~

CONFIDENTIAL

- 2 -

COCOM Document No. 4111L I S T A/60-61NORWEGIAN EXPORTS TO POLAND

No.	Commodity	Quantity in tons.	Value in 1000 Norw. kr.
1.	Fresh, frozen and salted herring, frozen fish fillets		5.000
2.	Fish meal		1.500
3.	Whale meal		200
4.	Medical cod liver oil	400	
5.	Industrial cod liver oil	800	
6.	Hardened whale and herring oil	3.000	
7.	Canned fish		P.M.
8.	Fatty acids incl. oleine and stearine, fatty alcohols and other products of sperm oil, auxiliaries for the textile and tanning industry		1.500
9.	Chemical products incl. butanol, PVC, liquid chlorine		800
10.	Chemical viscose and paper pulp	3.000	
11.	Various paper products, board and egg trays		1.000
12.	Rayon wool, rayon wool tops and rayon wool yarn		200
13.	Textiles		50 + P.M.
14.	Feldspar, soapstone, quartz, grinding stones for pulp produc- tion, grinding wheels, whetstones, talcum in blocks, micro minerals and graphite		550
15.	Concentrated iron ore	120.000	
16.	Pig iron	400	
17.	Rolling mill products		1.000 + P.M.
18.	Pyrites		P.M.
19.	Aluminium	700	
20.	Fish hooks		250
21.	Argon and other gases		400
22.	Machines and apparatus of all kinds, equipment for ships, and spare parts		1.500
23.	Sports articles		50
24.	Raw hides "Calbinox"		400
25.	Miscellaneous, incl. vitamine products, paints and lacquers, fish glue, mica, whale meat ex- tract, antibiotics, ferro-alloys.		800

C O N F I D E N T I A L

L I S T B/60-61POLISH EXPORTS TO NORWAY

No.	Commodity	Quantity in tons.	Value in 1000 Norw. kr.
1.	Coal and coke	90.000 + P.M.	
2.	Rolling mill products ϕ)	3.000	
3.	Sugar	17.000	
4.	Barley ϕ)	3.000 + P.M.	
5.	Malt	P.M.	
6.	Molasses ϕ)	2.000 + P.M.	
7.	Wheat and rye germs		50
8.	Dried fodder yeast		P.M.
9.	Canned meat, vegetables and jam		50
10.	Fresh fruits and vegetables incl. onions and potatoes		P.M.
11.	Feathers and down, uncleaned		600
12.	Plywood		P.M.
13.	Domestic glassware and crystal ware		300
14.	Domestic china and porcelite		350
15.	Leather goods		200
16.	Motor-cars, trucks "Nysa", "Pick-up"	100 units + P.M.	
17.	Spare parts to motorcars		500
18.	Motorcycles	50 units + P.M.	
19.	Alcoholic drinks, incl. spirits		100
20.	Various chemical products		1.500
21.	Television sets, radio-receivers, adapters, magnetophons		P.M.
22.	Various goods, incl. Christmas tree decorations, toys, sports articles		1.000
23.	Various textile goods ϕ)		4.500
24.	Various goods, freelisted incl. oak strips and veneer, sawn oak wood, willow, sanitary equipment (cast iron), bristle gypsum and cal- cium stone, fireproof slate stone, caseine, various machines and mining equipment, fuel oil, various products of steel and iron, electrotechnical porcelaine, coal electrodes, wicker furniture, mu- sical instruments incl. pianos, steel bottles, various rubber pro- ducts, stucco plaster, salt synthetic rubber.		3.500

 ϕ) freelisted.

CONFIDENTIAL

- 4 -

COCOM Document No. 4111

NORWEGIAN DELEGATION

Oslo, 21 June 1960

Mr. Chairman,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of today, running as follows:

"During our negotiations concluded today concerning the Protocol on the exchange of goods between the Polish People's Republic and the Kingdom of Norway during the period from 1 June, 1960 to 31 May, 1961, you raised the question of the limitation of Polish exports to Norway of zinc sheets.

In this connection I wish to confirm that the Polish authorities agree to limit the exports of zinc sheets to Norway to 200 tons during the period of the validity of the above Protocol."

I have duly taken note of the contents of your letter.

Yours sincerely,

(signed) (u.) Nic. A. Fougner

Chairman of the Norwegian
Delegation

Mr. E. Leszczynski,
Chairman of the Polish Delegation
Oslo.

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

- 5 -

COCOM Document No. 4111

NORWEGIAN DELEGATION

Oslo, 21 June 1960.

Mr. Chairman,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of today, running as follows:

"During the negotiations concluded today, concerning the Protocol on the exchange of goods between the Polish People's Republic and the Kingdom of Norway for the period from 1 June, 1960 to 31 May, 1961, your Delegation expressed the desire to have in the list of Norwegian exports the quota for 10.000 tons of pyrites contained in the List covering the preceding period. In view of the falling off in the Polish import needs for this commodity, my Delegation has not found it possible to accept the Norwegian proposal.

I have pleasure in confirming, however, that in the case of a resumption of Polish import of pyrites, the Polish authorities will endeavour to give Norway her traditional share of these imports."

I have duly taken note of the contents of your letter.

Yours sincerely,

(signed) (u.) Nic. A. Fougner

Chairman of the Norwegian
Delegation.

Mr. E. Leszczynski,
Chairman of the Polish Delegation,
Oslo.

C O N F I D E N T I A L

NORWEGIAN DELEGATION

Oslo, 21 June 1960

Confidential

Mr. Chairman,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of today's date, reading as follows:

"In the course of the negotiations which have led to the signature today of a Protocol to the Agreement on the exchange of goods of 31 December 1948 between our countries, our two Delegations have reached the following arrangement governing exports of textiles from Poland to Norway during the period of the validity of the above said Protocol:

The Polish authorities undertake to limit the exports of textile goods from Poland to Norway to the amount of 4.5 million Norwegian Kroner provided for in list "B/60-61" annexed to the Protocol. Within this total the Polish authorities will limit the exports of the following textiles to the amount as specified below:

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Woven cotton piece-goods, bleached. Multi-coloured, not printed, woven piece-goods of cotton and/or spun rayon or other discontinuous man-made fibres | Norw. Kr. 600.000 |
| 2. Household linens of cotton and linen, incl. table cloths, bed sheets, pillow cases and bed-ticks, but excluding towels and towelling of all kinds | " " 600.000 |
| 3. Underwear, nightwear and outerwear incl. shirts of woven material, cotton or linen | " " 900.000 |
| 4. Towels and towelling of all kinds, cotton and linen | " " 100.000 |

To ensure an effective control from both sides as regards the implementation of the above arrangement the following measures have been agreed upon:

1. The Polish authorities will submit to the Norwegian authorities quarterly export statistics broken down according to the specifications set out above.
2. The Norwegian authorities will submit to the Polish authorities quarterly import statistics broken down according to the above specifications.

I would ask you, Mr. Chairman, to confirm that the above correctly sets out the understanding reached between both parties."

I confirm that the foregoing correctly sets out the agreement reached between us.

Yours sincerely,

(signed) (u.) Nic. A. Fougner

Mr. E. Leszczynski
Chairman of the Polish
Delegation

Chairman of the Norwegian
Delegation

Oslo.

CONFIDENTIAL